Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 18:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem synowie Dana poszli swoją drogą. A gdy Micheasz zobaczył, że są oni od niego silniejsi, zatrzymał się i zawrócił do swojego domu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po tej groźbie Danici poszli swoją drogą. Micheasz zaś stwierdził, że są oni silniejsi, zaprzestał pościgu i zawrócił do domu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Poszli więc synowie Dana swoją drogą, a Micheasz, widząc, że byli silniejsi od niego, zawrócił i poszedł do swego domu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I poszli synowie Dan drogą swoją; a widząc Michas, że byli możniejsi niźli on, wrócił się i szedł do domu swego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I tak zaczętą drogą szli. A widząc Michas, że są mocniejszy nadeń, wrócił się do domu swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Danici poszli swoją drogą, a Mika widząc, że byli od niego silniejsi, odstąpił i wrócił do swego domu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy potem synowie Dana ruszyli w dalszą drogę, Micheasz widział, że oni są od niego silniejsi, zawrócił więc i poszedł do swojego domu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Danici poszli swoją drogą, a Mika, widząc, że są od niego silniejsi, zawrócił i poszedł do domu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mika widząc, że są od niego silniejsi, zawrócił i udał się do swojego domu, a Danici ruszyli w dalszą drogę,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I ruszyli synowie Dana w dalszą drogę. Mika zaś widząc, że są silniejsi od niego, zawrócił i udał się z powrotem do swego domu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Сампсон до хлопчини, що провадив його: Дай спочити мені і вчини щоб доторкнувся я до стовпів, на яких дім закріплений на них, і опруся на них. Слуга ж вчинив так.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem synowie Dana odeszli w dalszą swą drogę. Zaś Micha widząc, że są silniejsi od niego – cofnął się oraz wrócił do swojego domu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I synowie Dana szli dalej swoją drogą; a Micheasz zobaczył, że są silniejsi od niego, zawrócił więc i poszedł z powrotem do swego domu.